

TRIBUNE DE M. ALAIN JUPPE, ANCIEN PREMIER MINISTRE,
MAIRE DE BORDEAUX, PRESIDENT DU COMITE D'HONNEUR
DE LA CONFERENCE DE PARIS POUR UNE GOUVERNANCE
ECOLOGIQUE MONDIALE, "CITOYENS DE LA TERRE"
(2-3 FEVRIER 2007)

法国前总理、现任波尔多市长、
《地球公民》世界生态治理巴黎
国际会议荣誉委员会主席阿兰·朱佩讲话
(巴黎 2007年1月17日)

“我们都是地球公民”

2007年2月2日至3日，国际环境会议将在巴黎召开。法国总统邀请了五十多个国家的代表参加会议。此次会议的目标既简单又宏伟：向全世界发出庄严呼吁，成立一个保护环境的联合国组织（ONU），如同联合国科教文组织（UNESCO）、世界卫生组织（OMS）和世界贸易组织（OMC）。

事实上，成立一个联合国环境组织已非常紧迫。在经历了一段时期缺乏远见的疑虑和徘徊后，公众舆论正在向理性和道德层面发生转变：人们有史以来第一次认识到人类既有能力毁灭自己，也有能力毁灭人类赖以生存的整个地球。人们突然明白了，环境问题其实是人类的生存博弈，目前人类正在进行的是一场集体自杀，是自己“家里着了火”。

全球气候变暖无疑是我们面临的最严重的挑战。森林砍伐还在以令人震惊的速度在全球各大原始森林里继续，这样的结果是减弱了世界上的森林对二氧化碳(CO₂)吸收的能力，加剧了气候变暖的现象。对自然资源的过度开发为我们准备了痛苦的未来。如果新兴国家居民消费资源的人均水平逐渐向发达大国的消费水平靠拢，那么我们即使再有好几个地球也不够。

生物多样性正在退缩：地球上每年消失的生物种类数量令人震惊。人们当然还可以想到自十九世纪以来人口的增长指数是所有秩序失衡、让地球生活变得脆弱的主要原因。

我们现在除了晓以利害之外应该动员起来，研究对策，我们应该确定行动目标。我们的目的不是要少生产、少消费、少流动，而是要换一种方式生产、消费和流动。我们所要达到的目标不是经济衰退，而是另一种形式的经济增长。毫无疑问，这样的增长方式也是要由统计工具来衡量的，但这要比目前的以国民生产总值来衡量更加温和，是一种生态型的经济增长，与之相伴的是减少浪费，遏制不可再生性资源枯竭。我们应该倡导在全世界形成一个从局部到全球的环保行动链。

我们的一切环保行动都应该从日常生活，特别是城市的日常生活做起。城市在生态革命的启动与发展问题上首当其冲。城市首先有责任做好居民的有序流动；使污染少的公共运输健康运转；让骑自行车和步行的公众有更多的空间。城市还有责任制定垃圾回收与处理政策，尤其是在回收再利用方面；有责任对水资源进行更合理的管理；在进行城市化建设时有责任遵行高质量的环保标准。

环保链延伸到各个国家，各国政府应该起非常关键的作用：将“污染者付费”的原则付诸行动，向碳生产行业课税；鼓励使用生物燃料；发展铁路运输；节约能源；制定强化保护人类健康和自然的法律法规。

环保链的最后一个环节是世界性的环境治理。目前在环保方面的国际协议有500项，绝大部分都不像《京都协议书》那样家喻户晓。还有18家国际性的环保机构、组织和项目，如联合国环境规划署（PNUF）。人们不难从这一体系中看到存在的缺陷：有关环保的国际文本泛滥，决策中心支离破碎，各环保机构之间互相竞争，缺乏协调的国际政策，联合国环境规划署机构软弱，它没有任何能力制定相关法律，行动能力低下。正是鉴于此，成立一个联合国环保牵头组织的建议得到雅克·希拉克总统的推进，并且在欧盟内部得到正式认可。这一组织将以全球性的环境政策整合所有相关机构，并借鉴现有的最有效的国际经验。即将召开的巴黎国际环境会议将明确这一组织的框架。

我在此仅想谈一点对此项建议有可能产生的反对意见。

一些发达国家来的代表会表示反对，主要是美国。大家都知道美国一向对联合国系统组织存有戒心，始终置疑联合国机构臃肿，缺乏效率。我们应该注意新组织的成效，并制定严格的运行规则。

来自新兴国家的代表也会提出批评，他们担心本国经济增长会因某些制约而受阻，这是那些老工业国家在进行工业革命时未曾体验的。我们应该考虑这些担忧，但我们还是应该说服这些国家，如果他们拒绝参与拯救我们共同的地球，他们将无法避免环境恶化带来的灾难。我们的生存也是他们的生存。

另外是贫穷国家的代表将向我们提出，他们对这样一个建议能够期待什么。这样的建议是富国的奢侈吗？会不会加重全球范围内的不平等？提出这些疑问是合理的，我们应该在回答这些问题的同时承诺，将环保完全融入我们的发展和反贫困政策中，也就是说，不仅从财政上，还要通过技术支持来帮助发展中国家参与我们的生态革命。当然，在保护自然与生命方面，他们也同样有许多地方值得我们学习。

我们正在进行一项持久的研究。同以往一样，一开始由几个国家组成先驱小组来做启动工作。当初法国同加拿大、魁北克以及其它一些国家决定打一场保护文化多样性的战斗时，也曾引起了众多怀疑。今天，联合国科教文组织于2005年10月20日在巴黎通过了《保护和促进文化表达形式多样化公约》，今年3月份将生效。这仅是一个比方。显而易见的环境紧迫形势孕育了我们的信念，相信我们的坚定信念能撼动大山。